

Нам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(212) 227-4125
з Нью-Йорку
УНСоюз (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXIX. Ч. 215. ДЖЕРЗІ СІТІ, НЬЮ-ЙОРК. П'ЯТНИЦЯ, 12-ГО ЛИСТОПАДА 1982 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. FRIDAY, NOVEMBER 12, 1982 No. 215. VOL. LXXXIX.

Проф. І. Шевченко договоритиме в УІА

Нью-Йорк, Н. Й. — Історія Візантійської імперії в часів її найбільшого впливу на слов'ян буде темою викладу професора Гарвардського університету Ігоря Шевченка, в суботу, 13-го листопада, о год. 5-й по полудні, в Українському Інституті Америки.

Проф. І. Шевченко буде розглядати причини успішних впливів візантійської культури на слов'ян взагалі, а також подасте докази про вплив Візантійської імперії в таких галузях життя слов'ян, як політична ідеологія, релігія, мистецтво, архітектура, як теж на державну структуру, ранню слов'янську літературу і на спосіб життя.

Від 1973 року проф. Шевченко є професором історії та літератури Візантії при Гарвардському університеті. Він є теж співдиректором Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету від 1973 року і



проф. Ігор Шевченко

заступником президента Міжнародної асоціації візантійських студій від 1976 року. Проф. Шевченко прийшов до Гарварду з Колумбійського університету, де він був професором історії Візантії, ранніх слов'ян та Русі.

Ген. П. Григоренко виступить в стейтовому університеті в Олбані

Олбані, Н. Й. — Департамент слов'янських мов і літератур, Центр міжнародних студій при стейтовому університеті Нью-Йорку, та Американці за людські права в Україні спільно спонсоруватимуть виступ колишнього генерала совєтської армії, засновника і члена дисидентського руху в Совєтському Союзі Петра Григоренка.

Ген. Григоренко доповість на тему: "Рух за права людини в СРСР — Українська Гельсінкська Група". Лекція П. Григоренка відбудеться у вівторок, 16-го листопада о.р., о год. 7-й вечора на горішньому кампусі університету в кімнаті 1 (LC-1). Після лекції — запитання й відповіді.

В Канаді число україномовних громадян зменшується

Оттава, Онт. (ОПУС). — Статистичне бюро Канади оприлюднило тут дані про чисельність мов різних груп цієї країни за станом з 1981 року, тобто останнього урядового перепису. Українську мову зараховано до категорії "неофіційних, катеґорических мов", тобто таких, які вивчено в дитинстві й досі їх розуміється. Число україн-

ців того типу сягає 292,265, у порівнянні до 309,855 у попередньому переписі 1971 року, а 361,496 у 1961 році.

Скільки є українських "етніків" в Канаді, ще не відомо. Дані про етнічний склад Канади опрацьовуються й будуть оприлюднені тут в травні 1983 року.

Громада Кергонксону відзначила Листопадові Роковини

Кергонксон, Н. Й. (Р.Б.). — В неділю, 31-го жовтня цього року, тут відбулася заходом Об'єднання Українців Кергонксону і околиці в залі церкви св. Трійці Святкова академія для відзначення 64-х Роковин Листопадового Зриву. О год. 1-й по полудні імпресозна референтка Софія Барусевич відкрила свято, вітаючи учасників — понад 150 осіб, на чолі з місцевим парохом о. д-ром Б. Волошином. Зокрема вона тепло привітала почесних гостей, відомого громадського і політичного діяча, журналіста, колишнього головного редактора "Свободи" Антона Драгана та трьох учасників Визвольних Змагань: проф. Романа Чучевача, Михайла Кухня, які були присутні тут, і проф. Михайла Вас-

кова, що із-за недуги не міг явитися. Після того С. Барусевич попросила до слова ред. А. Драгана, який виголосив доповідь під назвою "Листопадові передерішення". Прелегент з питомою собі ерудицією змалював тодішню ситуацію в Європі на тому тлі 1-й Листопад, як героїчний Чин пориву до волі, після довголітньої займанщини Галицької Землі чужими окупантами. Після світлої події проголошення Акту Незалежності і Самоствійності України 22-го січня, 1-й Листопад 1918 року — це Чин, що започаткував черговий Акт проголошення Соборності України 22-го січня 1919 року. І тому 1-й Листопад — це свято української державності і воно не стосується тільки одного Львова, столиці Галицької Землі, а стосується всієї України.

Всі ми ставимося з великим пієтизмом до тих історичних подій і дат, що їх символізують, бо це доказ нашої державничої зрілості. Відзначаючи цю світлу подію, яка сталася 1-го листопада 1918 року, ми єдині в тому самому бажанні, щоб жовтоблакитні прапори знову замаляли на рату-

БЕГІН ПІДТВЕРДЖУЄ ПОБОЮВАННЯ ЗА МАСАКРУ

Єрусалим, Ізраїль. — Розслідування масового вбивства палестинців у Бейруті виявили, що ізраїльський уряд Менахема Бегіна ігнорував попередження ізраїльської армії про те, що міліція ліванських християнських фалангістів "гострить ножі" для вбивства палестинських цивільних осіб.

У свідченні перед спеціальною комісією розслідування Бегін заявив, що на попередження начальника штабу ізраїльської армії генерала Рафася Ейтана уряд не звернув уваги і не заперечив вступові фалангістської міліції до західного Бейруту від 16-го до 18-го вересня, де були табори палестинських біженців. Але не було жадних пос-

лень, чому Ейтан зробив свою пересторогу щойно дві години після того, як фалангістська міліція ввійшла в табори Шатілі і Сабра.

Цитуючи з протоколу засідання уряду вночі 16-го вересня, коли фалангісти ввійшли до таборів, генерал резерви Йонас Ефрат, член трьохособової комісії розслідування, повторив слова Ейтана: "Друга річ, яка може статися — це вибух помсти. Це буде небувалий вибух. Я можу бачити в їхніх очах, чого вони хочуть. Вся (фалангістська) система гострить свої ножі".

У відповідь під час переслухання Бегін сказав, що жаден з міністрів не уважав за відповідне "дати світло остероги".

В КИТАЇ РЕОРГАНІЗУЮТЬ ВІЙСЬКОВИЙ ПРОВІД

Пекін, Китай. — В Китаї відбуваються більш зміни на різних військових постах і щонайменше три головнокомандуючі стратегічно важливих військових округ будуть звільнені зі своїх постів і замінені іншими.

Ці зміни, можливо, означають початок реорганізації керівництва китайської армії, яка нараховує 4,23 мільйона чоловіків і жінок. Зміна є частинною заходів китайського лідера Денг Шяопінґа викоринити з армії старших віком і скрайнелівальних офіцерів та позбавити їх всякого впливу в армії. Згідно з повідомленнями, зміни відбуваються в таких військових округах як Нанкінг, Кантон і Ченґу. Ходять чутки, що від 6 до 8 військових округів, із усіх 11 в Китаї, будуть мати нових командирів.

Як відомо, зараз після з'їзду компартії Китаю було зроблено дві важливі зміни у вищому командуванні китайською армією: ген. Вей Куоїнґ, 76-літній політичний комісар, був замінений молодшим, 68-літнім Ю Чіу-лі прихильником Денґа, який працював у цивільному плануванні.

Командуючий китайською військовою флотом, 73-літній Є Феї, пішов у

відставку, а його місце зайняв ген. Ліу Гуачінґ. Обидві зміни, здається, відображають намагання Денґа поставити молодших і більш поміркованих командирів на відповідальні місця в китайській армії.

В дипломатичних колах Пекіну говорять про відхід зі свого посту міністра оборони Кенґа Піао, який вже втратив своє місце в політбюро партії на XII з'їзді партії у вересні цього року.

ВШАНУЮТЬ Ю. ФІЯЛУ

Монреаль, Канада. — У середу, 17-го листопада о.р., тут в Польській концертній залі, 555 Шербурґ авт. Захід, у 8-й год. вечора відбудеться концерт з нагоди святкування 60-річчя з дня народження відомого канадського композитора Юрія Фіялу.

У камерному концерті візьмуть участь відомі музиканти — піаністи Люба Жук, Іреней Жук і Ю. Фіяла, Томас Вільямс й Ева Свенсон, скрипаль, Стивен Кондакс, віолончель, та саксофонний квартет Джералда Да-новича, — які виконають композиції Ю. Фіяли.

В Міссісіпі згинув в пожежі 27 в'язнів

Білаксі, Місс. — В понеділок, 8-го листопада, у місцевій тюрмі загинуло 27 в'язнів, а щонайменше 46 було поранено — 9 знаходилося в критичному стані, — коли один в'язень, який вже давно мав психічні проблеми, підпалив своє ліжко, запалюючи одноповерховий будинок тюрми ідким поліуретановим димом.

Всі жертви цього випадку були в'язні тюрми в повіті Гаррісон, які подушилися димом, що проник у систему вентиляції. "Вогонь не був сильний", — заявив один з пожежників. "Ми погасили вогонь дуже швидко, але дим був дійсно погані і сильний".

Власті заявляють, що пожежу спричинив 31-літній в'язень Роберт Юджін Пейтс з Греніт Сіті, Іл., якого арештували двічі на протязі 6-ох років за пияцтво. Його перевіряла психіатрична експертиза, коли він відмовився покинути тюрму після другого арешту. Пейтс, який важить 240 фунтів, сидів в окремішній камері. Хоч пожежа почалася з його кімнати, він сам сильно не потерпів, має зломану ногу. Окружний прокуратор Алберт Нейкзій обвинувачує Пейтса в 27-ох злочинах.

Заступник шерифа в Греніт Сіті, Доналд Реймос у своєму звіті про арешт пише, що він говорив з Пейтсом 45 хвилин, але "так і не зрозумів, що він хоче", і

визначив, що небезпечно помістити Пейтса разом з іншими в'язнями. Реймос також викликав матір і брата Пейтса. Мати заявила, що її син був "психічно хворий", який "часом стає надзвичайно жорстокий". Брат Вільям, поліцей в околиці Чикаго, також підтвердив, що його брат за останні 10 років був багато разів у психічних лікарнях і тікав звідти щонайменше 28 разів.

ВИСТАВКА В ЛОС-АНДЖЕЛЕСІ

Лос-Анджелес, Каліф. — Тут в Українській Мистецькій Галерії при 4315 Мелроу авеню, відбуватиметься на протязі трьох днів, — у п'ятницю, суботу й неділю, 19-го, 20-го й 21-го листопада о.р., виставка картин Роксолани Гіліньської з Талси, Оклахома, де мисткиня має свою студію-галерію.

Під час відкриття виставки і прийняття за шампанським, в 8-й год. вечора 19-го листопада, ентузіастичні колектори Лос-Анджелесу матимуть змогу зустрітися з мисткинею, яка, між іншим, розповість про своє особливе зацікавлення портретизмом.

Виставка буде відкрита в суботу, від 11-ої до 3-ої год. по полудні, а в неділю — від полудня до 6-ої год. вечора.

СОТНІ СОВЕТСЬКИХ ВОЯКІВ ЗАГІНУЛИ В АФГАНСЬКІЙ КАТАСТРОФІ

Ісламабад, Пакістан. — Західні дипломати передали в середу, 9-го листопада, що в гірському тунелі на автошляху до Совєтського Союзу до Кабулу минулого тижня загинуло щонайменше 700 совєтських вояків і понад 200 було поранено, а також було вбито і поранено велику кількість цивільних осіб під час вибуху вантажного авто з бензином, що заблокувало прохід в тунелі і заповнило його димом.

Тунель Саланг, 1,7 милі довжиною, є на головному шляху і був повний автомобілів і автобусів під час вибуху. В цей час тунелем проїжджала совєтська військова колона.

Мохаммед Якуб Шарраф, речник однієї з афганських повстанських груп, сказав, що згідно з повідомленням вітків з місця вибуху, щонайменше 450 совєтських вояків загинуло, і їх число може збільшитися. З Вашингтону військові аналітики подують трохи менше число жертв. Як дип-

ЗАХІД КОНФРОНТУЄ МОСКВУ НА МАДРИДСЬКІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ

Мадрид, Іспанія. — Три-чотири роки тому друга конференція про виконання Гельсінкських угод з 1975 року про безпеку в Європі поновила свої наради тут в столиці Іспанії у вівторок, 9-го листопада, з новими вимогами західних країн до совєтського блоку прийняти згоду на дозвіл вільних профспілок і права на політичне самовизначення народів. Ця пропозиція, яку внесли 10 країн Спільного ринку, була підтримана ЗСА.

Томас Рехнагель, делегат Данії, який тепер очолює 10-членну організацію Спільного ринку, заявив, що країни Спільного ринку вважають за потрібне зареагувати на заборону минулого місяця польської профспілки "Солидарність", на совєтське обмеження еміграції з СРСР, та на рішення Москви припинити прямі телефонічні розмови з закордоном.

Західні пропозиції були включені як поправки в документ, поданий минулого року на конференції, яка перервала свою роботу в березні ц.р. Пропозиції повинні зобов'язати 35 країн, які підписали Гельсінкську угоду в 1975 році, дозволити своїм громадянам утворювати професійні спілки, а також заявляти про свої скарги на порушення Хартії прав людини. Від беззастережності Союз внаслідок членів Гельсінкських груп в тому й українську, а московська проголосила самодиктандування.

Нові пропозиції включають також критику "дій", які блокують ефективне виконання прав всіх народів визначити в умовах повної свободи їх внутрішній і зовнішній статус і проводити за власною волею свій політичний, економічний, соціальний і культурний розвиток.

В Америці

КОНГРЕСМЕН ДАН РОСТЕНКОВСКИЙ, ГОЛОВНИЙ автор податкових проєктів в Палаті Репрезентантів, заявив у середу, 10-го листопада, що Конгрес в наступному році мусить збільшити податки на бензину — 5 центів на галлон, щоб мати змогу заплатити за масові направи мостів і доріг по всій країні. Податок існуючий тепер — 4 центи на галлон.

ШЕСТИФУНТОВИЙ МЕТЕОРИТ, ПРОБІВШИ дах і стелі другого й першого поверхів хати подружжя Донаго в Велдерсфілді, Конн., впав у вівторок, відбився від дверей та опинився у двірні. В той час Ванда Донаго із своїми чоловіком дивилися телевізійну програму "Меш" в 9.20 год. вечора. Науковці з Смітсоніанського інституту Ейльського університету на Трінті коледжу, що прибули 10-го листопада до цього міста з 26,000 населення, проголосили, що чорний предмет, що наробив стільки клопотів, справжній метеорит. Хоч шкода велика, але, як сподіваються подружжя, ціна, яку музеї готові заплатити за цей відламок, безсумнівно вистачить для направи будинку.

З ДНЕМ 9-ГО ЛИСТОПАДА У 15-ОХ ФАБРИКАХ Крайслера в Америці відлучено 2,500 автомобільних робітників; можливо, що під кінець цього тижня дійде до ще більших звільнень. Нову кризу безробіття викликав страйк канадських автомобільних робітників, а це з цієї причини, що американські робітники продукували частини до авт, пересилаючи їх до Канади, а сьогодні вже немає потреби їх відправляти. Речник фірми Крайслера поінформовав, що робітники звільнено в таких стеях, як — Мішиґен, Огайо, Індіана та Алабама. Покищо цього тижня не передбачають ніяких додаткових звільнень. Страйк канадських автомобільних робітників почався минулого тижня у п'ятницю, коли фірми Крайслер, Форд і Джералд Моторс відмовились вимозі 10,000 робітників негайно піднести їхню платню на 3 долари. Працівники фірми Крайслера в Канаді до цих пір заробляли пересічно 7 доларів і 48 центів.

РЕЧНИКИ БЮРА ПЕРЕПISУ НАСЕЛЕННЯ заповідають великі зміни в історії приросту населення Америки. Вони обраховують, що в 2050 році населення зросте до 309 мільйонів осіб, а потім почеться його спад, і надмір випадків смерті перевищить народини дітей.

КОЛУМБІЙСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ В НЬЮ-ЙОРКУ, проголосив у понеділок, 8-го листопада, про офіційний початок 5-річного збирання фондів — 400 мільйонів дол., — що буде найбільшою кампанією збирання пожертв, що її будь-яка американська висока школа провадила. Президент університету Майкл Соверн сказав, що це "безприкладний випадок в історії університетів світу". 136 мільйонів з цієї суми призначено для професорського складу, а 102 мільйони — для побудови двох нових будинків і модернізування вже існуючих. Досі найширшу кампанію збирання фондів пераєв Ельський університет і вона принесла суму 370 мільйонів.

РЕСПУБЛІКАНЕЦЬ ГЕРІ АРНОЛД, ЯКОМУ президент Роналд Реген був змушений вигнати, "Шат ап", коли той агресивно і в нечемний спосіб вигукував критичні зауваги на адресу Президента на нарадах кандидатів Республіканської партії у Білому Домі в жовтні, змагаючись за місце в Сенаті, дістав лише 15 відсотків голосів виборців.

ОДНІЄЗ НАЙБІЛЬШИХ ВТРАТ У ПЕРЕДВИБОРЧІЙ кампанії зазнав республіканський сенатор Джессі Гелмс з Північної Кароліни, який навіть не був кандидатом. Всі кандидати, яких підтримував його Комітет політичної активності у передвиборчій кампанії, програли, а самого сенатора очікують інтенсивні змагання за перевибори у 1984 році проти популярного губернатора стейту демократа Джеймса Ганта. Як відомо, це, власне, сен. Гелмс запально змагався за переведення законів про заборону абортів за федеральні фонди та про дозвіл на добровільну молитву у школах публічної системи.

КОМПРОМІСИ ПОМІЖ ЗСА І ЗАХІДНОЮ Європою у справі санкцій, накладених президентом Роналдом Регеном на продаж устаткування для газопроводу з Сибіру до Західної Європи, починають набирати конкретних форм. Засадничо, Президент має відмовитися від своєї безкомпромісової заборони, а європейці, у свою чергу, не субсидуватимуть позички на низьких відсотках для Совєтського Союзу та зменшать продаж стратегічних матеріалів Москві.

Громада метрополії Нью Йорку вшанувала 40-річчя УПА

Заходами Громадського комітету, до якого ввійшли видатні діячі українських на-укових, мистецьких, профе-сійних, комбатантських, мо-лодечних, громадських і полі-тичних організацій та уста-нов, 23-го жовтня п.р. в кон-цертній залі Купер Юніон у Нью Йорку відбувся успіш-но на високому мистецько-му рівні урочистий концерт для відзначення унікальної події не тільки в українській, але всесвітній історії—40-річчя Української Повстан-ської Армії (УПА).

Ця унікальна формація ук-раїнського народу, якою бу-ла УПА, народжувалася, формувалася і зростала тоді коли під ударами гітлерівсь-кої Німеччини падали свобод-нолюбні державні народи Європи і коли з другого бо-ку більшовицька навала за-ливала східно і середню Ев-ропу. В той час не можна бу-ло знайти іншої такої сили, на яку спромігся віками по-неволений український на-род—УПА, яка без жод-ної сторонньої допомоги, на протязі понад 8-ми років боролася проти двох імпері-ялізмів, гітлерівського і бо-льшовицького.

Це було однією з найсвіт-ліших подій у нашій історії останнього часу, на яку спр-омігся український народ. Зрозуміло, цих незабутніх подій нашої історії не може відзначити український на-род на батьківщині, тому цей вагомий обов'язок при-пав українській діаспорі у ві-льному світі.

Громадський комітет взяв це до уваги і заплян-ував, якнайбільш вичерпно, різними імпрезами відзна-чити 40-річчя УПА. Висуне-ний ним план широко під-тримала українська грома-да, українські церкви і з великим зрозумінням і під-тримкою поставилися до цієї

ідеї Український Народний Союз на чолі з головним президентом д-ром Іваном Флисом та з пресовим ор-ганом „Свободою“, в якій головний редактор Зенон Снілик присвятив для цих питань багато місця, друку-ючи на цю тему низку ста-тів.

Тиждень перед урочи-стим концертом відбулась унікальна виставка матері-ялів і документів із боротьби УПА, на якій була показана частина історичних докуме-нтів, що збереглась в архіві Закардонного Представи-цтва УГВР.

Урочистий концерт від-крив, привітавши присутніх членів ЗП УГВР, учасників УПА і зібраних на святі, голова Громадського комі-тету ред. Василь Качмар. Він у короткому змістовно-му слові пов'язав всі історич-ні зв'язки, що ними були ук-раїнські визвольні змагання дії УВО й ОУН, що були своєрідними предтечами—підготовкою до народжен-ня Української Повстансь-кої Армії, яка була незапер-ечним висловом стремління українського народу.

У святочному слові Ро-ман Ільницький розгорнув широку картину того часу. Він вказав на пляни гітлерів-ської Німеччини по відноше-ні до сходу Європи, в яких не було місця для України й українського народу, а з дру-гого боку—ситуацію і мож-ливість українського наро-ду. Значимо, український народ початок гітлерівсько-німецької війни сприйняв із радістю і надіями, які дуже скоро розвіялись. Гітлерів-ський терор і насильство повні-стю змінили настанову ук-раїнського народу, а в першу чергу, членів Організації Українських Націоналістів, які зазнали масових ареш-тів.

ЛИСТОПАД — ЦЕ МІСЯЦЬ ЗБІРКИ НА ФОНД ДОПОМОГИ ІНВАЛІДАМ НАШОЇ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТБИ!

СПОНСОРІ І ВИ ПОЧЕСНИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ОБОВ'ЯЗОК І ВИШЛИТИ СВОЙ ДАР ДЛЯ ІНВАЛІДІВ



НА АДРЕСУ:
SOCIAL SERVICE OF UKRAINIAN WAR VETERANS
1321 W. LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA. 19141

Дев'ятий семінар УВАН



Учасники дев'ятого літнього семінару УВАН

В дні від 22-го до 27-го серпня п.р. відбувся у „Кар-паті“ біля Гантеру, Н.Й., де в'ятий літній семінар Укра-їнської Вільної Академії Наук (УВАН).

Ідея літнього академіч-ного українського семіна-ра зродилася у Філадель-фії у 1974 році в гурті членів і прихильників УВАН. Взо-руючись на американські ва-каційні семінари, ініція-тори задумали дати учасни-кам нагоду поглибити свої знання з української про-блематики і в той же час від-почити в гористій околиці в дружній і відірваній ат-мосфері. Формат і місце-вість, що їх обрано на пер-ший літній семінар УВАН 1974 року, виявились таки-ми успішними, що вони за-лишилися незмінними до-тепер.

Прелегентів на кожному семінарі буває двоє — ко-жен (кожна) із відмінною тематикою.

Ось перелік викладачів і їхніх тем із попередніх ро-ків: 1974 — Р.Шпорлюк „Пре-са в СССР“, А.Грабович „Сучасна українська поезія“, 1975 — Б.Бошорвік „Релігія в СССР“, А.Гу-мецька „Література в СССР“ 1976 — Ю.Шевельов „Істо-рія української мови“, В.Нагірний „Соціологічні про-цеси в СССР“, 1977 — І.Ли-сак-Рудницький „Українсь-кі політичні течії“, Б.Руб-чак „Еміграційна літерату-ра“, 1978 — О.Пришак „Ук-раїнська інтелектуальна істо-рія“, М.Царинник „Дов-женко“, 1979 — Б.Левин-ський „УССР 1953-1979“, Ф.Сисин „Хмельниччина“, 1980 — Г.Костюк „Винищення“, Л.Плюш „Национал-кому-нізм — нова форма російсь-кого імперіалізму“, 1981 — Г.Грабович „Шевченко — мітотворець“, Б.Балей „Ук-раїнська музика“.

Прелегентами на цьог-олітньому дев'ятому семіна-рі були проф. Юрій Шерх-Шевельов і д-р Ізраїль Клей-нер.

Д-р Шевельов, мовозна-вець і літератур, професор Колумбійського універси-тету і президент УВАН, висту-пував на семінарі вдруге.

Новий цикл його лекцій мав заголовок „Стан і ста-тус української мови у пер-шій половині ХХ сторіччя“. На викладах і під час дискусії слухачі мали змогу за-пізнатися із новою мон-ументальною працею проф. Шевельова, що її він виго-товив до друку на замовле-ння Українського Гарвард-ського Інституту. Йдеться про жорстоке плянове зни-щення української мови в Російській імперії від Валуса до Постішева. Все ж таки завдяки двом корот-ким періодам вільного бурх-ливого розвитку в роках української державності 1917-1920 років та під час „українізації“ 1925-1930 ро-ків українська мова виказа-лася повноцінною і преба-гатою світовою мовою, з якою ми можемо бути гор-ді. (Новий розквіт українсь-кої мови здійснили „шести-десятники“ за Шелеста. Те-пер в Україні під Шербиць-ким знову шаліє русифіка-ція. Хоча ці нові періоди не входили в засяг лекцій проф. Шевельова, про них була коротко мова).

Другим доповідачем цьог-оліта був д-р Ізраїль Клей-нер, історик-науковець і пи-сьменник України, що те-пер живе в Єрусалимі. Ук-

раїнській спільноті, д-р Клейнер відомий з його про-никливих публікацій в жур-налі „Сучасність“ та книж-ки „Анекдотична трагедія“ (Видавництво „Сучасність“ 1977). Поруч з цим він є автором низки цінних праць на жидівсько-українські те-ми, друкованих у періоди-чних виданнях англійською, жидівською, німецькою і ро-сійською мовами. Року 1978 появилася у видавництві „Першої Української Дру-карні у Франції“ його книга — „Национальні проблеми імперії“. Це, мабуть, його найбільш визначна праця, за неї він отримав докторат УВУ. Цю книгу з цікавістю і великою користю прочи-тає кожний освічений укра-їнець. Слід подбати, щоб цю працю переклали на інші мови і щоб вона знайшла заслужений розголос в ака-демічних і урядових колах. Тема викладача д-ра Клейнера на семінарі — „Єврейство в СССР і в Ізраїлі та його став-лення до національних проб-лем Російської імперії (зок-рема до української про-блеми) — історична та полі-тична перспективи“.

Треба признатися, що пер-ед першою лекцією і д-р Клейнер і аудиторія були насторожені. Тема ж повна болючих аспектів. Та щирість, об'єктивність і безпо-средність прелегента від-разу поглинули слухачів, а д-р Клейнер, у свою чергу, швидко відкрив, що поміж 46-ма слухачами не знайш-лося пристрасних і незрів-новажених. Без винятків, у

дискусіях панував здоровий розум і обопільна доброзич-ливість. Д-р Клейнер з'ясу-вав історичне минуле на ук-раїнських землях із жидівсь-кої точки зору. Він вису-нував ряд переконливих аргу-ментів, чому українцям і жидом слід співпрацювати. Для обидвох націй розвал Советського Союзу, остан-ньої світової імперії, є спра-вою передової важливості. Не час тепер на рекриміна-ції, а час на співпрацю у вза-ємопошанні.

Як і попередніми роками, лекції відбувалися від 10 до 12-ої год. ранку, а дискусії — від 7:30 до 10:00 вечора. Пополудні були вільні для мандрівок, купалі в гірсь-кій річці, відбаванки тощо. Співучість учасників мала змогу проявитися на двох вечірках і на ватрі, що три-вали до пізньої ночі.

Так як і декілька разів у попередньому, організаторам довелося обмежити чис-ло учасників, бо досвід до-казав, що коли учасників за-багато, семінар тратить на безпосередності. Сталі учас-ники знають, що лиш часний впис рунуть за місце на літньому семінарі УВАН.

Треба з прискримістю ствер-дити, що і цього року допо-відки, жваві і щирі обмін думок та товариська розва-га — справили будуче й утішене враження на усіх учасників семінару УВАН.

О. Біланюк

У 40-ліття повстання УПА

У неділю, 24-го жовтня ц.р. в українській правосла-вній церкві Святого Вознесе-нія у Мейлсвуді, Н.Дж., була відправлена урочиста панахида за душі загиблих воїнів і старшин Українсь-кої Повстанської Армії, які полягли під час Другої світо-вої війни в боротьбі з воро-гом в обороні України.

Панахиду відправив насто-ятель церкви о. Іван Нако-нечний і протоієрей о. Миха-їло Михайлюк з церкви Успіння Пресвятої Богоро-диці в Лорейн, Огайо.

Співав гарно хор під кері-вництвом диригента Леоні-да Харченка. Обслуговува-ло 8 вітарних хлопців.

Під час панахиди несли стійку з прапорами Товари-ство Прихильників Держав-ного Центру Української Народної Республіки, чле-ни Української Повстансь-кої Армії, у великій кілько-сті члени молодечої організації Пласт, представники 1-ї Української Дивізії УНА та багато інших представників організацій і товариств.

Перед панахидою о. І. На-конечний в своїй проповіді відмітив героїчну бороть-бу Української Повстансь-кої Армії з наїзниками червоними чи бранцями, яка велася спільними сила-ми всього українського на-роду за свою незалежність в 40-х і наступних роках; те-пер після довгого перебуван-ня тут, на поселеннях, не можуть відзначити цю ве-лику подію в ювілей 40-ліття, усі спільно і разом, так як вони об'єднано з ве-ликим втратами, завзято бо-рилися з ворогом, „Це є нещастям для нас і для всьо-

В подяку в пам'ять
сл. п. д-р Галини Носковської Гірняк
зайшла помилка в проголошенні прізвищ —
подано Олександр Хавкалюк — має бути
о. Ігумен АЛЕКСАНДЕР ГАВКАЛЮК,
також подано п. Слава Яцевич — має бути
ЯРОСЛАВА ЯРЕСВИЧ.
ДУЖЕ ПЕРЕПРОШУЮ.
ІВА ГІРНЯК-ЧАРСЬКА

Для вшанування річниці смерті
бл. п. ВІРИ І ВАСИЛЯ СЕНЕЖАКІВ
переслали на потреби
УКРАЇНСЬКОЇ ГЕЛЬСІНСЬКОЇ ГРУПИ:
дочка ХРИСТИНА суму \$150.00
і братиця ДІАНА \$100.00

Замість квітків на свічку могили Дорогої нам
сл. п. СОФІЇ ОЛЕСНИЦЬКОЇ
складаємо
у СОЮЗІ УКРАЇНОК АМЕРИКИ
на ФОНД ПОЛІТИЧНИХ В'ЯЗНІВ
\$35.00 Андрей і Євгенія РАТИЧ
\$35.00 Люба ЛАПІЧАК

В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Найдорожчого і Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ
бл. п. мґра права
ОЛЕКСАНДРА НАГОРНЯКА
будуть відправлені
СЛУЖБИ БОЖІ
у вівторок, 16 листопада 1982 р., о год. 7:30 ранку
в церкві св. Ів. Хрестителя в Ньюарку, Н. Дж.
та в Українській Католицькій Церкві
в Лорді, Франція.

Рідних, Приятелів і Знайомих просимо згадати Покійного
в цей день у своїх молитвах.
ВОЛОДИМИРА — дружина
МИРОСЛАВА ГРАБ з мужем ЮРІЕМ — дочка
ЛЕСЯ І ЮРЧИК — внуки

Братство кол. Воїнів І. УД УНА,
Станиця Нью Йорк
ділиться сумною вісткою з ВШ. Побратимам,
Комбатантам та всім Громадянином,
що дня 8-го листопада 1982 р. відійшов у Вічність
сл. п.
ОМЕЛЯН КАЧМАРСЬКИЙ
кол. воїн І. УД УНА, член Братства І. УД УНА, та активний
в Українській Громаді.

ПОХОРОН відбувся 9-го листопада 1982 р. на українсь-кому православному цвинтарі св. Андрія в С. Бавнд Бру-ку, Н. Дж.
Опечалений ближній та дальній Родині складаємо
щирі співчуття.
Управа Станиці

З глибоким жалем повідомляємо Українське Громадянство,
що 3-го листопада 1982 року в Міннеаполісі, Мінн.,
несподівано, упокоївся наш довголітній Член Хору
сл. п.
ДМИТРО РАДИЄВСЬКИЙ
Брак Покійного, цього доброго, вірного і щиро відданого
хориста, будемо дуже сильно відчувати. Пам'ять про нього
залишиться завжди між нами.
Його дружині Ользі та дочці Марусі з чоловіком
висловлюємо своє глибоке співчуття.
УКРАЇНСЬКИЙ ХОР „ДНІПРО“
в Міннесоті

В глибокому смутку повідомляємо Рідню, Приятелів і Знайомих,
що дня 9-го листопада 1982 р. упокоївся у Бозі
наш Найдорожчий МУЖ, ТАТО І ДІДУНЬО
бл. п.
МИХАЙЛО ТИМЮК
уроджений у Битківі на Гуцульщині.

ПАНАХИДА відбудеться в четвер, 11-го листопада 1982 р., о год. 7-й веч., в ПАРАС-ТАС у п'ятницю, 12-го листопада, 1982 р., о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Lilly & Zeiler, Baltimore, Md.
ПОХОРОН у суботу, 13-го листопада 1982 р., о год. 9-й ранку у похоронному заведе-ні, о год. 9:30 ранку СЛУЖБА БОЖА в українській католицькій церкві св. Михаїла, 524 S. Wolfe Street.
Тіліні Останки будуть відвезені на цвинтар св. Михаїла в Балтиморі, Мд.
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Горем прибиті:
дружина — АННА
дочка — ЮСТИНА з мужем ЮРКОМ ЧАПЕЛЬСЬКИМ
з донечками: ДАНУСЕО І ХРИСТЕО
син — ВАСИЛЬ з дружиною АННОЮ
дочки — МАРУСЯ І ДАРУСЯ
Ближчі і дальші Рідня в ЗСА і в Україні

ЩЕ В СПРАВІ АЛЬМАНАХА!
Проситесь всіх передплатників, що замовили
Альманах на 1983 рік і які в останньому часі змі-
нили свою адресу — подати точно свою нову
адресу до Адміністрації „Свободи“.

Український Американський Горожанський
Клуб в Нью Брітєйн, Конн.

ЛЕКЦІЮ виголосить
проф. д-р Михайло Г. Воскобійник
професор доцент історії Central Connecticut State College
Тема:

Український Голокост —
у 50-ту річницю

Неділя, 14 листопада 1982 р., год. 2:30 по пол.
33-35 Oak Street, Нью Брітєйн, Конн.
ЗАПРОШУЄТЬСЯ ГРОМАДЯНСТВО.

Українська Жіноча Допомогова Організація
в Нью Йорку, Н. Й.
Головна Управа.

1-го листопада 1982 р.

ЗВІТ-ЗАКЛИК

Як минулими роками, так і цього року, подаємо до від-о-ма нашому громадянству вислід і розподіл збірки
„ДІТИ-ДІТЯМ“ за рік 1981/82

ПРИБУТОК

Відділ 1-ий, Нью Йорк \$463.33; Відділ 4-ий, Бруклін \$120.00; Відділ 6-ий, Асторія \$35.00; Відділ 7-ий \$293.00; через
Гол. Управу \$443.50. На банківмі конті на 1980/81 р. —
\$175.15.

Разом \$1,529.98

ВИДАТКИ

Німеччина, УМХС \$400.00; Австрія, УДК \$200.00; Бельгія,
Дім Старших \$140.00; Франція, УАЖДО \$140.00; Німеччина,
СУЖК \$140.00; Німеччина, „Рідна Школа“ \$100.00; Австрія,
студ. \$50.00; Югославія, Яр. Шпапак \$30.00; Данія, Ловчий
\$20.00; Німеччина, Голода \$20.00; Головінський \$30.00;
„Смолюшин“ \$25.00. Адміністративні витрати \$18.00.

Разом видатків \$1,313.00

Баланс:

Прибуток \$1,529.98
Видатки \$1,313.00

Сальдо на 1981/82 р. \$ 216.98

Вже 30 років минає, як ми рік-річно проводимо збірку під гаслом „ДІТИ-ДІТЯМ“. Ми маємо чотири Відділи УДК в: Бельгії, Австрії, Еспанії і Франції, які так, як і ми, працюють на ідеї і статуті УЧХ. Ми вислали до сьогоднішнього часу в Європі до \$80,000. На місяць, прислані нами гроші розподі-ляють поміж найбільш потребувачів. Ми прямуємо до оформлення УЧХ в екзиль. Тому продовжуємо наші збірки. Щиро дякуємо всім зборщикам і жертводавцям, що впродовж 30 р. не шкодували праці і грошей підтримуючи нашу ідею. Просимо і надалі поспільною лептою допомогти нам виконати прийнятний на себе обов'язок.

Пожертви можна складати на листи збірників, або в краніях „Арка“, „Сурма“, в кредитівці „Самоміч“, у Православній Кредитівці, у висилковому бюрі „Космос“, 45 2-га Авеню, або до пушок під нашими церквами. Збірка під церквами відбувається в одну з неділь листопада.

ЗА УПРАВУ:

Алла Давиденко (секретар) Ольга Томашівська (голова)

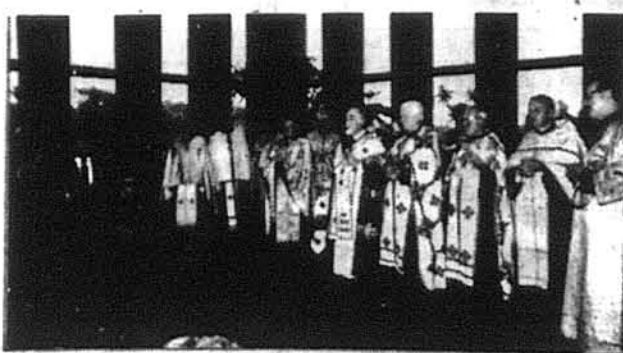
Микола Галі

Посвячення Пенсіону ім. І. Франка в Міссісага

Пенсіон ім. Івана Франка в Міссісага вперше побачили ми лише ззовні кілька днів перед офіційним відкриттям. Нашу увагу привабила гармонія його архітектурних пропорцій і кольорів, вмонтованих в оточення. Від вулиці до пансіону поверхня землі підносилася, що додає легкості мимим цегляним мурам, прикритим мансардоподібним дахом. Все утримане з незвичайною дбайливістю, казало сподіватися гідного відкриття, про підготовленість якого то звідси, то звідти чулося.

Багата програма вимагала розділення церемоній на два дні. В четвер, 19-го серпня, відбулося офіційне відкриття при участі генерального губернатора Канади Е. Шраєра. В неділю, 22-го серпня, за стародавнім християнським звичаєм відбулося торжественне посвячення, яке довершив Владика Борезький у сослуженні численного українського католицького та православного священства.

Нам випало бути присутніми лише в неділю. Погода в той день була незвичайно прикра — дощ та сильний холодний вітер. Не зважаючи на це, присутніх було дуже багато, так що з трудом увійшли в чимале голо-



Представники УКЦ та УПЦ після посвячення Пенсіону ім. І. Франка. Зліва біля мікрофону — сенатор П. Юзик

вне приміщення пансіонату. Сміливо „вирізано“ воно в середині будинку, від рівня землі аж по дах — кризь всі поверхи. Дві сусідючі стіни приміщення зі скла дали багато світла, що при високопозомному сірому небалюному реброванні даху та темних чотирьох повер-х створює враження просторості.

Присутність святочно одягнених гостей, притишені розмови, зацікавлені очі, приспівані кроки організаторів — це все підносило настрій, загощувало увагу глядачів. З двох боків входу величезні кольорові фотографії молоді жінки в чудовому українському одязі. З обличчя жінки лине красою, теплом та силою. Далі, напруга, велика, бодай росту людини, писанка, що крутиться беззастановно, показуючи зі всіх боків свої орнаменти. В багатьох місцях — мальовані образи, живі квіти і зелень.

Достойно ввійшли отці обох Церков, пишачися рясними ризами. Залунав спів; почалася церемонія. Отців Української Католицької Церкви очолює Владика Ісидор, а отців Української Православної Церкви заступник виконуючий обов'язки єпископа отець митрат Ю. Ференці. Посвячення перекладено набожно і врочисто при участі хору. „Хай Бог благодарить тому домо-ві і жителям його“.

Описля промовляв сенатор Павло Юзик, а відтак голова Дирекції Товариства „Український Дім для Старших“ д-р Цурковський й екзекутивний директор Євгенія Пастернак, подякувавши всім тим, які допомогли

в будові й організації пансіону, а особливо священникам, які у тяжких годинах за-ломання й зневіри в успішні завершення плянів завжди несли поміч. Директор за-свідчила, що доконане діло було можливе завдяки лю-дям, які вірили і поступали згідно зі словами „В єдності сила народу. Боже, нам єд-ність подай“.

Наступила чудова хвилина, коли найстаршій віком жите-лю пенсіону в подяку за весь труд вручили директору С. Пастернак квіти. Представ-ники працівників також вру-чили квіти.

Ще раз коротко промовив сенатор П. Юзик, поінфор-мувавши, між іншим, що як доказ своєї оцінки цього великого та трудного діла, він разом із родиною дарує для пенсіону 1000 доларів та за-ховає інших до пожертв.

Священники перейшли потім на третій поверх для посвячення каплиці. З уваги на обмаль місця, всі присут-ні, які ще прибули, не мо-гли одночасно піти туди, тому попросили їх до залу до початку.

Гості почали розходити-ся, стало більше місця, мож-но було оглядати приміщен-ня, спеціально відкриті у ті дні для гостей. Попрамува-ли ми спочатку до музею, де експоновані килими, вишив-ки, писанки, скульптура і різ-ба. Ми справді здивувалися кількості й різноманітності експонатів, особливо тоді, коли доводилося, що в біль-шості це все створене меш-канцями пенсіону. Ми поба-чили підписи-пояснення, що ось сорочка буковинсь-ка, а там та гуцульська; предмети ці, мабуть, вико-нані уродженцями там тих сторін, які, може, щойно тут, завдяки створенню умо-вам, могли дати ви яв своїм здібностям, бувши живим продовженням і збагачен-ням творчих надбань украї-нського мистецтва.

Перейшли далі побіч меди-чної залі читальні. Зайшли до зразкових яєних і просто-рих кімнат та апартаментів. Всередині — люксове і фун-кціональне влаштування. Все готово до замешкання.

але досить швидко, щоб ме-шканці могли принести з собою улюблені свої речі. Немає сумніву, що це буде так само виглядати після за-мешкання, бо знаємо і бачи-мо дбайливість працівників.

У двох великих залах по-дали почастунок. Гарячі і холодні напої, тістечка і торт. Побачивши велике число людей, не заходимо туди, бо не хочемо додава-ти клопоту господарям, але навіть цей дрібний факт не оминула директор Е. Пас-тернак, яка у запалі зустрі-чей та розмов і для нас знайшла слова запрошення до почастунок. Це зворуши-ло нас, бо відомо, що органі-зація такого свята вимагає великої людської сили, посвячення, терпеливості. Про всіх і все треба подума-ти, всім треба бути. Поку-штували ми торт, випили ка-ву, а відтак перейшли до ро-бітень — столярської, кера-мічної, малярської і ткаць-кої. Скрізь багате устатко-вання і порядок, але видно, що праця тут лише перерва-на, робітні ці не для паради.

Створення можливості неспоминати праці для ту-тешніх жителів — це дуже корисна думка. Бачили ми це і в музеї. А скільки ж до-

волення у виконавців, поди-ву глядачів, бо це не лише розвага, а також продовжен-ня і збагачення надбань ук-раїнського народу. Йдемо до новопосвяченої каплиці, яка має оригінальну форму довгої гостро зазломаної по-середні залі. У тому залі-манні міститься престол прикрашений барвисті-золотими іконами. Все чудове, хоча оформлення всередині ще триває.

Час минає дуже скоро. Від початку пройшли вже три години, пора відходити. Вступили ми ще і до бібліо-теки, де досить багато кни-жок.

Повертаючись додому, ро-здумую про всю цю спра-ву побудови пенсіону ім. Івана Франка, про ролі, яку вони відіграють для тих, що знаходять у них не лише відпочинок і обслугову, але мають ще можливість для творчої праці. Думаємо про їх ролі у житті української діаспори у Канаді. Мусімо згодитися, що є вони вузла-ми, де сходяться нитки украї-нських дій. Коли вузлів таких буде більше, то кан-ва нашого існування буде міц-ніша.

В. Кебало

A Ukrainian perspective on the news...



divident news • commentary • politics • editorials • interviews • people reviews
community news • culture • the arts • church affairs • education • upcoming events
special features

THE UKRAINIAN WEEKLY

We cover it all.

Can you afford not to subscribe?

I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for _____ year(s) (Subscription rates: \$5 per year for UNA members, \$8 for non-members)

Name _____ UNA branch _____
Address _____
City _____ State _____ Zip code _____

In addition, I would like to give a friend a Weekly subscription for _____ year(s).
Name _____ UNA branch _____
Address _____
City _____ State _____ Zip code _____

I enclose a check for \$ _____

THE UKRAINIAN WEEKLY

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

СПЕЦІАЛЬНА НАГОДА ДЛЯ ЧЛЕНІВ УНСОЮЗУ: ПОДВОЇТЬ СВОЄ ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗ ЛІКАРСЬКИХ ОГЛЯДИН!

ХТО МОЖЕ ПОДВОЇТИ СВОЄ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ?

Всі теперішні члени УНСоюзу у віці 0 до 65 років.

ЯКИЙ ПЛАН ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ МОЖНА ВИБРАТИ?

У віці 0 до 60 років можна вибрати один із планів життєвого або вивільнювального забезпечення.

У віці 61 до 65 років тільки грамоти на ціле життя класи W.

ЯКІ ВКЛАДКИ ТРЕБА БУДЕ ПЛАТИТИ?

Висота вкладок за ці нові грамоти буде відповідна до вибраної класи та теперішнього віку члена.

НА ЯКУ СУМУ МОЖНА НАБУТИ ГРАМОТУ?

На суму рівну теперішньому забезпеченню члена в УНСоюзі, або меншу. Мінімальна сума, що її можна набути, це \$1,000.

ЧИ ТРЕБА ПРОХОДИТИ ЛІКАРСЬКІ ОГЛЯДИНИ?

Апликації приймає Головна Канцелярія УНСоюзу без лікарських оглядин. Тільки у випадку ствердження недомогань чи недуги вона може зажадати доповнення апікації вислідом лікарських оглядин.

Увага! 3 цієї нагоди можна скористати тільки до 31-го ГРУДНЯ 1982-го року

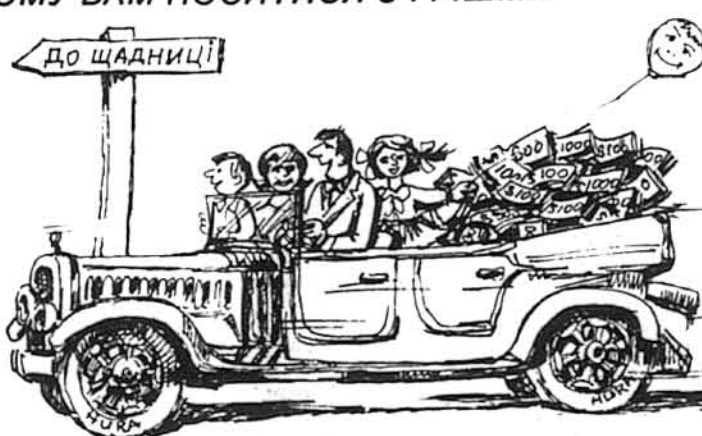
В справі цього забезпечення просимо звертатися до секретарів Відділів УНСоюзу. Коли бажаєте одержати апікації та додаткові інформації про це забезпечення з Головної Канцелярії УНСоюзу, перешліть свою адресу (по-англійськи) до
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 17a • Jersey City, N.J. 07303

(Ім'я та прізвище)

(Число дому та вулиця)

(Місцевість, стійт чи провінція, поштовий код)

ЧОМУ ВАМ НОСИТИСЯ З ГРІШМИ



КОЛИ МОЖНА ВІДЧИНІТИ ЧЕКОВЕ КОНТО в УКРАЇНСЬКІЙ ШАДНИЦІ

ЧЕКОВЕ КОНТО у НАС ПЛАТИТЬ ВАМ ДИВІДЕНДУ
ПОСИЛАЙТЕ ДЕПОЗИТИ ПОШТОЮ ОПЛАЧЕНОЮ ШАДНИЦЕЮ.

UKRAINIAN SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1341 Lindley Avenue
Philadelphia, Pa. 19141
(215) 329-7080

години урядування:

Понеділок-четвер 9-3
П'ятниця 9-7
Субота 9-12

Телеф. (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111
S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУП

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОБНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ, НЮ ДЖЕРЗІ І СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРГУ, НЮ ЙОРК.



Granite

Marble

Bronze

Мемуари...

(Продовження зі стор. 2)

тисся на російській землі, яка принесла Україні стільки страждань та руїн, їхня тура проходила через Швайцарію, Київ і Львів. На київському летовищі не найшли українських реєстраційних листків, хоча вони були розписані в кількох мовах. У Києві рідко можна почути українську мову, натомість у Львові вона є вповні домінуючою. Назовні все виглядає гарно, але внутрішні великі нестачі й нужди. Біловуси відвідали Завишину, де родина й багато односельчан їх дуже сердечно вітали. Всюди видно знайомі, хоча великі портрети Леніна.

У Києві один зустрічний українець сказав: „Приїде час, коли ми, українці, дідемося свого Різдва!“ Складається враження, що більшість тамошніх українців бажає бути домовитими господарями на своїй прадідівській землі.

Авторка далі працює для Церкви і США, а чоловік веде українознавчі курси в Ст. Пітерсбургу. При кінці спомену вона закликає си-

на, його дружину і внуків, щоб плекали своє етнічне походження, зберігали наші цінні традиції та підтримували ідеал української незалежності, згідно з писанням В. Липинського. Його виклад про право, порядок, пошану влади й рідних традицій — зовсім переконливий та для людей доброї волі зовсім самозрозумілий.

Про ці мемуари прихильно висловився Митрополит Стефан Сулик та інші. Спомини А. Біловус написані живо, легко й цікаво. Вони вдало пов'язують особисті переживання авторки з великими історичними подіями у житті нашого народу. Їх повинні прочитати всі українці в розсіянні, а зокрема українська молодь.

Досі А. Біловус написала теж в українській мові історичне оповідання „Маруся“, а її чоловік Йосиф кілька книжок в українській та англійській мовах. Сподіваємося, що подружжя Біловусів і в майбутньому проявлятиме діяльність на літературному полі.

Громада Кергонксону...

(Продовження зі стор. 1)

шах усіх міст і містечок від Сяну по Кавказ, від Пограду по Дін. І хоч цей порив не приніс нам сподіваної волі, однак на що невдачу треба дивитися, як на тимчасову, проминальну з вірою і переконанням, що великий понад 40-мільйонний народ з тисячолітньою християнською культурою таки здобу-

Юму державницьку волю. Не зважаючи на всі найбільш рафіновані й жорстокі намагання наших ворогів знищити наш народ, змаг за українську державність не закінчився. Галицька земля видала Легіон Січових Стрілців; у Другій світовій війні подала „Дивізію Галичини“, на Поліссі і Волині й у Карпатських горах воювала Українська Повстанська Армія, остання військова формація після Усуусів, Української Галицької Армії і Дієвої Армії УНР. Листопадовий Чен став одною із славних подій нашого народу, яким ми можемо гордитися. Про це свідчать навіть листи від наших рідних з України, із багатомовним запитом, чи у нас росте, так як у нас „Червона Калина“? — Була доповідь прелегентна була поставлена в площину не тільки національну, але і світову, з відкликами на події у світі та в Америці, і з покликанням на найновіші Спогади колишнього президента Ам-

рики Ніксона, в яких можна знайти чимало пояснень катастрофічальним подіям у світі і в Україні. Глибина і вдумливість доповіді сколихнула слухачам, які стоячою овацією подякували за неї гостеві-прелегентові.

В мистецькій частині програми виступав мішаний хор „Золотий Гомін“, під дорегентурою д-ра О. Волянського, який відспівав дві пісні „Зірвався хуртовина“ - В. Витвицького, „Журавлі“ - слова Богдана Лепого, муз. О. Кошиця. Рецитаторка Наталя Войновська прочитала вірш Черкасенка „В День Листопада“, а Володимир Фіцалович прочитав свій власний вірш „Листопадовий зрив“. Мішаний хор „Золотий Гомін“ під диригентурою д-ра О. Волянського відспівав дві пісні: „Накрила нічка“ - слова Романа Купчинського, музика Миколи Колесси, і „Ой, у лузі червона калина“ - М. Колесси. Співом національного гімну закінчено цю вдалу імпрезу.

HELP WANTED

ПОШУКУЮ ЖІНКУ до опіки над старою жінкою, в Квінсі, Ню Йорк. По бажанні інформації телефонувати: (212) 752-5945
Питати за (Богданом) Боб. Тел. від 10-ої рано до 6-ої веч.

OFUNERAL DIRECTORS

Richard H. Burnadz
UKRAЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880
R.H. Burnadz — J.J. McNeerney
Funeral Directors
Chapels available throughout the Metropolitan Area.

LYTWYN & LYTWYN

UKRAЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
„Основа ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available“
Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоро-нами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тіл-них Останків з різних крпін саіту.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222

ПЕТРО ЯРЕМА

UKRAЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

ЗБОРИ

ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,
14-го ЛИСТОПАДА 1982 р.

Ньюарк, Н. Дж. Місячні збори 6-ва св. Ів. Хрестителя 76-й Відд., о год. 1-й по поп. в Українській Католицькій Школі при Айві вул. і Сенфорд Авеню. Прогостити чл. прибути та врівняти залегли вкладки. Найкраще платити вкладки чеками та посылати прямо до Відділу. — Юлія Демчук, секр.

НЕДІЛЯ,
21-го ЛИСТОПАДА 1982 р.

Парма, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. Ів. Франка Відд. 334-й, о год. 12:30 по поп. в домі фінансового секретаря при 3324 Торрінгтон вул. на Пармі. Прогостити членів прибути і врівняти залежності. — Б. Задорецький, рек. секр.

РІЗНЕ

АДВОКАТИ

у справах еміграції міжнародного з'ясування, контракти. Сертифікати праці, зелені картки замешкання, громадянство. Говоримо плінно по-англійськи, єспанськи, грецьки, югослав'янськи, італійськи і по-сіамськи, даром консультації, пошуківані ціни, Нью Джерсі, Нью Йорк, Коннектикат, Греція і Тайланд. Ліцензований адвокат з дозволом формування бізнесу.
U.S.A. HELLAS INTERNATIONAL
205 Roff Avenue
Palisades Park, N.J. 07650
(201) 944-2770-1

(24 години; 6 днів в тижні). 10 хвилин від George Washington Bridge.